

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe128

Édition critique

Décembre 1257

Type de document: charte: notification de rente

Objet: [1s.] Nicolet doyen de Saint-Maxe de Bar notifie [3s.] que Ameline, épouse de Parrin de Behonne reconnaît la rente annuelle de 24 sestiers de blé, moitié froment, moitié avoine, qu'elle doit au prieuré de Notre-Dame de Bar. [5] Ameline doit également 2 deniers annuels au prieuré pour la terre qu'elle possède de celui-ci. [6] Cette terre se situe entre Bar, Behonne et Harauval. [7] Si Ameline ou ses héritiers ne payent pas cette rente à temps, ils seront soumis à l'amende selon l'usage du pays.

Auteur: Nicolet doyen des chanoines de Saint-Maxe de Bar

Disposant: Ameline épouse de Perrin de Behonne

Sceau: sceau de Nicolet doyen des chanoines de Saint-Maxe de Bar

Bénéficiaire: prieuré de Bar

Rédacteur: scriptorium du prieuré de Bar(?)

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: ADMeuse 4H176(55), Prieuré de Bar-le-Duc, Bénédictins

Transcription de la charte

1 /. Nos **N**icholés deiens de Sent Masse de Bar **2** fasons conissant à touz ceaus qui ces \2 lettres verront *et* oïront **3** *que* Emeline, *qui* fut femme Parrin de Behonne, at reconu par \3 davant nos **4** *que* elle *et* sui oir sunt tenu à rendre, chacun an, au priorei de Nostre Dame de \4 Bar la Ville, à tous jors· XXIII/. sestiers de blef· moitié froment· moitié avoine· à payer cha\5cun an entre la sent Martin *et* la Chandelour· **5** *et* dous deniers fors lo jour de la sent **R**imeï, \6 pour la terre *que* ele tient dou davant dit priorei· **6** C'est à savoir en la voie de Bar quatre \7 jornés· derriers les tros de Bohonne troiz jornés· **e**n la voie des prés dous jornés· la masiere \8 *et* lou mez à Bohonne, *que* part à Morel· **e**n Harouvaul· sept jornés *et* lo prei en Harouvaul \9 ensi *com* li prioires **R**ous li lassat· **7** *Et* si li blés *et* li dui denier davant nomeï n'estoient ^[1] \10 paiié au *termes* davant dis· li davant dite **E**meline ou sui oir *que* la terre tenroiet, seroient \11 en amende, evers lo priour dou davant dit priorei, celonc l'uis *et* la costume dou paiis· **8** *Et* por\12ce *que* ce soit ferme choze *et* estable, avon nos saelés ces *presentes* lettres, à-la requeste de la davant \13 dite **E**meline, en tesmoinage de veritei· **9** Ces lettres furent faites, en l'an *que* li miliars nostre \14 Signour corroit, par mil· dous ceans *et* cinquante *et* sept ans, *en* mois de decembre·

Notes de transcription

^[1] Ms.: *nestoient* exponctué.